

# 一村一品运动

日本振兴地方经济的经验

(日) 平松守彦

37



平 松 守 彦

**一村一品のすすめ**

ぎようせい株式会社，日本，1982年  
根据日本行政出版公司1982年版译出

**一村一品运动**

——日本振兴地方经济的经验

【日】平 松 守 彦 著  
上海国际问题研究所日本研究室 译

上海翻译出版公司出版  
(上海福州路390号)

新华书店上海发行所发行 宁波日报印刷厂印刷

开本787×1092 1/32 印张5.125 字数112,000  
1985年6月第1版 1985年6月第1次印刷  
印数1-3,600

统一书号：4311·6 定价：1.20元

## 译者的话

本书作者平松守彦于1949年东京大学法律系毕业后,在日本通产省和国土厅任职多年。1975年回故乡大分县当副知事。1979年被选为县知事。

从六十年代开始的日本经济高速增长促使人口向大城市集中,少数大城市的畸形发展和广大农村的衰落成了鲜明对照,成为一个严重的社会问题。大分县位于九州东北部,境内多山,耕地稀少,自然条件恶劣,人口外流的现象更为突出。作者在地方工作,深感有必要扭转这种趋势。

1979年11月,作者倡议开展“一村一品运动”,要求县辖各市、町、村都要创造代表本市、町、村的新产品,力争创新牌,生产在日本、在世界上享有盛誉的产品。经过两年多的实践,各市、町、村结合振兴地区运动,蓬勃开展“一村一品运动”,取得了显著成就。全县涌现了大批各具特色的新产品,传统产品的质量与产量也有较大提高,不仅在日本各大城市打开销路,还进入了国际市场。随着经济收入的提高,文化生活也得到改善,年轻人开始从大城市回到故乡。农村人口减少的趋势基本上扭转了过来。

他山之石,可以攻玉。尽管社会制度不同,但大分县两年多来开展“一村一品运动”的实践经验,对我国中小城镇和农村发展适合本地特点的产品,开创经济建设的新局面,无疑是有不少可借鉴的。

本书的前言和第一章由郭焯烈翻译,第二章由朱实翻

译,第三章由周双丁翻译,第四章由王立平翻译,第五章由毕志恒、朱建荣翻译,第六章由钱学明翻译,全书由郭焯烈、朱实、吴寄南通校。因水平有限,难免有错误之处,敬请读者指正。

1984年5月

## 前 言

现在，大分县正在大力开展“一村一品运动”。这是我当上知事以后提倡的运动。它要求各町各村都开发一个可以代表自己町村的产品，而且这个产品要销到全国以至全世界。

可代表大分县的名牌产品，首屈一指的还是香菇。相扑大会结束时给优胜者的奖杯里装满了干香菇的情景，常通过电视传播到全国，为广大观众所熟悉。

大家所熟悉的“OSK”（大分县香菇农业合作社）牌的干香菇，占全国香菇产量的22%，数量、质量都名列日本第一，足以夸耀于世界。

我希望县里的市町村长能够继香菇之后培养出第二种、第三种可以代表大分县的名牌产品。

我还应新闻报道机关的要求，就“一村一品运动”，作了讲演，写了随笔，其中刊登在1980年2月7日《日本经济新闻》文化栏的标题为《开发我们村的新特产》的“一村一品运动”消息，在全国引起了反响，收到许多鼓励信和各种各样的询问。

这是因为各地都同样地面临着如何开发地区的问题，正在探索着解决的途径，而且已经进入了地方必须依靠自己的创造性来加以解决的时代。

现在流行着“地方的时代”一词，但地方的时代并不是坐等就可以到来的。社会越是信息化和城市化，地方的人口就会越益减少。

因为国家热衷于推行重建财政和行政改革，所以也有可能出现被削减国家补助的情况。往后，各地的町、村只有依靠自己的力量去开发了。

提倡“一村一品运动”以来，已经两年了。我认为这个运动一定要由各个地区用自立自助的精神去开展，作为县的行政只要作些启蒙工作就可以了。由于县里各市町村采取了行政措施，青年和妇女们主动地成立了生产组织，全县人民自发地开展了“振兴乡村运动”，所以县里到处都是蓬蓬勃勃的景象。在县外，还举行了有关运动的讨论会，青年们有组织的活动也越过县界朝气蓬勃地开展起来。别县来参观的人也多起来了。

因此，我经常感到有必要出一本书，系统地谈一谈开展“一村一品运动”的理念、背景和现状等等。

正好“行政公司”也早有这样的要求，所以我就欣然接受出版“提倡一村一品”这一本书，来满足各地区、各方面的要求，同时也向勉励过我、指导过我的各位先生作个汇报。

当然“一村一品运动”决不是一朝一夕就可以看到成效的，作为持久的运动，今后还要积极地、有力地开展下去。

“一村一品运动”才刚刚开了一个头，而要把洋溢在县内的这股劲变成真正的力量，还有着一段遥远的路程。

但即便路途再远、再险，全体县民也要手挽着手地站起来，把我们县变成真正富庶的地方。这股热情此刻正在我胸中燃烧。

平松守彦

1982年3月

# 目 录

前言	1
第一章 一村一品运动的开端	1
1. 以充满活力的县政为目标	1
开场白	1
地区开发的基本战略	3
地区的观点	4
2. 提倡一村一品运动	6
加油吧！村长	6
先从电视节目着手	7
3. “一村一品运动”的概念	8
争取第二、第三个香菇	8
地区建设无捷径	9
4. 一村一品运动的背景之一	10
信息化时代与解决人口过疏的对策	10
过疏率日本第一	11
东京都减少最多	13
工业城市的衰退与过疏地区的复兴	14
创造不亚于城市的“磁场”	15
5. 一村一品运动的背景之二	17
兴办适合本地区情况的产业	17
开发丰富的地热资源	18
6. 一村一品运动的背景之三	19

莫发牢骚! .....	19
自主性的创造活动 .....	20

## 第二章 一村一品运动的进展..... 23

1. 越过“险区” .....	23
生产特产品和人口的增多 .....	23
一村一品的实践者 .....	24
2. 栽培梅、栗和夏菇的大山町 .....	25
以 N.P.C 运动推动乡村建设 .....	25
第二、第三次 N.P.C 运动 .....	26
兴起“一点五次产业” .....	28
3. “一头牛牧场”的汤布院町 .....	29
牛发给的奖状 .....	29
不要放弃牧野! .....	31
“展望明天的由布院之会” .....	32
“绝叫大会”的诞生 .....	32
4. 对虾和年轻人的姬岛村 .....	34
用航班送往市场和家庭 .....	34
一年一度的回岛探亲 .....	35
适合本岛情况的建岛活动 .....	37
5. 生产“吉四六酱菜”的玖珠町 .....	38
从种稻、畜产和林业的乡镇起步 .....	38
代表大分县的味道 .....	39
通过“农协”打开销路 .....	39

## 第三章 为了实现“一村一品”事业..... 41

1. 行政对策 .....	41
为了开展真正的运动 .....	41
一村一品运动推进事业 .....	43



地区特产开发推进事业	48
农产品加工振兴对策事业	60
地区土特产品开发育成对策事业	62
加强一村一品运动的资金	64
2. 推进地区建设	65
町(村)建设恳谈会	65
地区建设讨论会	67
推进充满活力的地区建设	67
培养地区建设的样板	70
培养地区建设的领导人	72
<b>第四章 “一村一品运动”的开展</b>	<b>74</b>
1. 以振兴农产品为目标	74
给“农业节”增添光彩的新产品	74
大分县的水果蔬菜	76
大分县新的代表品种——“丰后牛”	78
2. 振兴经济林产品	81
生产的四根支柱	81
闻名世界的香菇	81
其他蘑菇类	83
木炭及其他经济林产品	83
3. 建设具有活力的渔场	84
沿海“一村一品运动”	84
沿海渔业的现状	84
4. 从一次产业到一点五次产业	91
在各地区振兴特产品产业	91
给妇女以劳动场所	92
利用农产品加工研究机构	95
5. 推进第二次产业	96

各地区土特产品产业的综合发展对策 .....	96
开辟本县产品的销路 .....	98
举办 1981 年大分县产品展览会 .....	98

## 第五章 一村一品的新芽 .....101

1. 创新牌 .....	101
各地区独特的设想 .....	101
生产“赛皇后”的津久见市 .....	103
生产“弥猴桃”的国东町 .....	106
生产臭橙的竹田市农协 .....	109
生产鲜香菇的大田村 .....	111
2. 推进早市运动 .....	116
早市和夜市 .....	116
一市町村一早市运动 .....	117
3. 带动振兴村庄运动 .....	119
研究振兴村庄的集会 .....	119
以“一所房子林业”振兴村庄 .....	121
扶助地方特产品产业 .....	124
4. 一村一品与文化 .....	126
民谣、旅游也可以 .....	126
普及民谣的“万谣会” .....	127
县民歌剧《吉四六升天》 .....	128
宏伟的理想《尾平音乐节》 .....	129
5. 推进建设故乡运动 .....	131
富裕、美丽、健康 .....	131
6. 乡土烹调是传统文化 .....	132
举行竞赛 .....	132
制作乡土风味 .....	133

第六章 为了创造世界名牌 .....	135
1. 富有魅力的创新 .....	135
地区潜力 .....	135
地方化和国际化 .....	136
2. 大分县的开发战略 .....	142
环丰后湾的时代 .....	142
国际化的据点 .....	146
蕴藏着可能性的“丰后” .....	149

# 第一章 一村一品运动的开端

## 1. 以充满活力的县政为目标

### 开 场 白

今天虽说是“地方的时代”，但管地方行政的人，为了和中央官厅或经济界交涉，常常要到东京去。

我也是经常到自治省、大藏省和农林水产省等处去的。特别是由于大分县有“技术密集城市”设想以及节省能源等紧迫的问题，所以我常常要到通商产业省去。过去的同事或到企业去工作的前辈对我开玩笑说：“从通产省出来的人多是转到民间企业去的，可是你却去当知事，真是与众不同啊。拿打高尔夫球作比方吧，就好比用球棒打出了一个很大的右曲球，落到了隔壁的草坪上去。”

的确，出席全国知事会议的许多知事是自治省出身的或从国会议员转来的，通产省出身的只有我一个。难怪人家会说我的经历与众不同。

当今日本的经济形势是严峻的。以农作物为例，要发展地方的农、水产品，就必须放眼世界，考虑美国经济和进口农产品等问题。何况，必须在地方一个接着一个地发展具有尖端技术的产业，并要走在时代前面。在这种情况下，不但需要有搞地方行政财政的专家，而且也要有个把通产省出身、受过经济训练的知事。

从这个意义上来说,我想,这不是什么球落到隔壁的草坪上,而是可以挺起胸膛说,“一击就把球打入穴中”。

我生在大分市,长在大分市,但进大学以后,长期生活在东京,在通产省和国土厅工作。我之所以选择目前的道路,而回到家乡来,自然有其理由,而且还下了很大的决心。

就我个人来说,我把已故的岳父上田保(原大分市长,作律师时著有《法律趣谈》一书,以收集高崎山的猴子而闻名,当过“海上宫殿公司”经理)、已故的原大分县知事木下郁先生等许多前辈以及中学时代的朋友们要我“为家乡而回来”的鼓励铭刻在心里,同时也把曾当过通产省事务次官的同乡大慈弥先生(原阿拉伯石油公司经理)和许多前辈以及旅京同乡们的意见铭刻在心里,选择了这条道路。

我喜欢“人生何处不相逢”这句话。

在通产省工作时,我常常和家乡大分县发生联系。

大约在1957年的时候,我作为主管工业用地事务官,参加了以已故的佐藤弘博士(大分县出身、一桥大学教授、经济地理学家)为团长的工业用地调查团,回国后就出差到大分县,向当时的木下知事提出了建立大分鹤崎海滨工业地带的设想,由此建成了现在的钢铁、石油联合企业,大分成了新产业城市里的“优等生”。

担任产业公害科长时,我在大分进行了第一次公害事前调查,在担任石油计划科长和基础产业局总务科长时,也都和大分联合企业的选地企业发生联系。

1974年新设国土厅时,我作为地方振兴局的责任审议官,抓了振兴农村和过疏对策,看到大分县所存在的过疏情况,心里十分难过,深切感到振兴地区的重要性。

1975年,当时的大分县知事立木胜要我就任副知事,我

即以埋首于家乡的决心辞去了国土厅的职务，回到家乡大分县。

1979年，立木知事提出辞职，我被提名为知事候选人。

## 地区开发的基本战略

我一直认为，地方行政应该设法让人们在该地区定居下来，建设富裕的村庄和城市，谋求各个地区均衡的发展。

如果一个地区的产业不发达，青年找不到职业，地方人口愈益减少的现象是无法阻止的。而如果无法阻止这种情况的话，在国土厅时抓过的“定居圈设想”或前首相大平所提倡的“田园城市设想”，都将成为画饼。因此，引进企业理所当然地成了重要的战略。

以大分地区为中心的新产业城市的建设，是根据国家从东京、大阪、神户三大城市把过分密集的工厂分散到地方的政策而提出的。

我之所以想在大分县建设新产业城市，目的在于把生产率高的工业加到生产率低而依赖于农业的产业结构里，从而增加就业机会，发展整个县的经济，而我们大分县正是具备了上述条件。

但是，要让人们定居在各个地区，最重要的还是要发展各个地区的产业。为此，不仅在新产业城市地区，而且在过疏地区也应该引进企业，在包括边远地带在内的广大区域内确保就业的场所。但这并不是说什么地区都可以引进工厂。对有些地区来说，引进企业并不是恰当的。

经济高速增长时，根据“农村工业引进法”等制度，在农村地区也建设了各种工厂，但一俟经济萧条，首先受到影响而倒闭的还是这些工厂，致使提供土地的农家遭受失业。这样的

事例时有发生。

引进企业，毕竟只是开发战略的一部分，而不是它的全部。尤其是过去的地区开发战略以高速增长为背景，很容易偏重于企业引进。但是，开发地区最基本的一条是要采取能够发挥各地区的特点的振兴办法。建设新产业城市不外是这个基本原则的应用，因而也是开发地区的战略之一。

## 地区的观点

在大分县，对农业接班人和生活改善团体、青年会议所、妇女会或公民馆活动等各种组织是一贯进行培养和指导的。

但是对这些组织的行政措施，往往是各种组织采取竖的上下关系的做法，而且是各管各的。换句话说，缺少“地区”的观点。而且，同村居民在考虑“如何繁荣乡村”等问题时，也是搞农业的人只同搞农业的人一起商量，提出方案。

今后考虑地区建设，第一步是要先了解自己所居住的地区。住在同一地区的人们要知道各种活动和与此有关的观点、条件，集中大家的智慧。

就拿农产品来说，考虑今后销售什么样的产品时，除了作为生产者的农民以外，如果不研究、协调旅馆业者、市场经营者以至一般消费者所提出的意见，那么就连流通这样的问题也得不到圆满顺利的解决。

重要的是，要基于协调的观点，考虑地区建设，谋求各种组织之间的互助交流。要以“地区”这一居民共同的基础为中心，地区居民同心协力地想办法，出主意，最大限度地利用地区的资源，脚踏实地地一步一步推进地区的建设，创建富有魅

力的地区社会。

### 我的政治信条

1979年，立木知事辞职后，我参加了知事竞选。我在当时的竞选演说中说：“我担任大分县副知事，参与县政近四年，在这期间，我通过亲身的体验充分地理解到地方行政和地方振兴是如何地重要，并且面临着许多困难的问题。我决心以诸位县民极大的支援和我在中央及家乡三十年的行政经验为基础，为建设诸位县民可自豪地居住的大分县，把‘协调’、‘创造’、‘健康’作为政治理念，推行各种县政方案。”

然后，我把我的政治信条坦率地介绍如下：

#### 协调的和均衡的发展

八十年代被称为“地方的时代”。我们的家乡必须用我们自己的智慧和双手来建设。

我和诸位一起抢在国家的“定居圈设想”和“田园城市设想”的前头，致力于家乡建设运动。

如果人与人之间不心心相印，居民和行政，市町村和县、县和国家之间意见不能协调一致，就不能发展富裕的福利社会。

我认为重要的是要均衡地发展产业。对大分县来说，工业的发展固然重要，但并不是要工业先行，其他产业跟上，而是要农林水产业、工业、商业、观光等结为一体，健康地发展。我把这个作为县政的基本目标。

#### 开动脑筋闯新路，创造新大分县

大分县有着秀丽的山峦，丰富的水源，肥沃的土地，充足的地热和辽阔的海洋，还有勤劳的县民。所以在日本是最有



发展可能性的地方。今后，我们将在自己周围的社会生活和生产活动中，经常开动脑筋闯新路，开拓未知的领域，为创造产业、自然、文化融为一体的，身心可以得到安宁的家乡，全力以赴地同县民携手前进。

### 培育健康的县民

健康比什么都更重要。不管生活如何富裕，文化水平如何高，如果身心不健康就不会有真正的幸福。

我在努力建设明朗而健全的社会环境的同时，更加致力于培育健康的县民。我们的目标是建设一个能使肩负着未来重任的青年人茁壮成长，母亲和孩子们可以健康生活，大家出力帮助弱者，老年人可以安享晚年的家乡。

我决心用这样的政治信条，作为县民的知事，同一百二十万县民手拉着手地努力建设我们的家乡，使乡亲们能自豪地说：“幸亏生在大分县！”“住在大分县是多幸福啊”。

就这样，我提出了五条政策，幸而得到大多数县民的支持，得以当选为知事。这五条政策如下：

(1) 维护县民的健康，充实心连心的福利；(2) 建设均衡发展的地区，健全交通体系；(3) 振兴走在时代前头的农林水产业；(4) 广泛而有远见地振兴展望未来的工商业和观光业；(5) 培养富有活力的人才和创造具有独特风格的地方文化。

## 2. 提倡一村一品运动

加油吧！村长

1979年4月28日，我担任了知事。以后，在县里的各个